

## CARNET ROSE À METZERESCHE

## JOLIS TRAVAUX À LUTTANGE

## SPECTACLE À STUCKANGE

## Bienvenue Elsa



Elsa a ouvert ses petits yeux pour la première fois le 7 juin 2015 à Thionville. Elle fait le plus grand bonheur de son papa Johann Blies et de sa maman Caroline Schuster-Blies. Tous nos vœux de prospérité au bébé et nos félicitations aux parents.

Photo RL

## Formes et couleurs



On en parle depuis le mois de septembre, voilà que cela prend forme ! Si c'est sur les murs du préau de l'école qu'elle a été peinte, on peut apercevoir de la place du Château la fresque réalisée par les élèves de l'école primaire, guidés par M. Lamora. Preuve d'une belle collaboration et d'un magnifique hommage l'œuvre sera inaugurée le jeudi 2 juillet pour l'inauguration.

Photo RL

## Dernière valse



Pour clore une année d'intenses activités sous la direction d'Anita, les petits danseurs et danseuses ont présenté leur gala de fin d'année devant un public conquis puisque composé des parents et grands-parents, dont certains avaient la larme à l'œil.

Photo RL

## URGENCES

## Samu 18

Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

## Pharmacie

Tous secteurs : composer le 3237.

## Sapeurs-pompiers

Tous secteurs : tél. 18.

## Gendarmeries

Guénange : 2, impasse Jacqueline-Auriol (tél. 03 82 82 64 27). Metzervisse : rue des Romains

(tél. 03 82 56 80 70).

## Ambulances

Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82) ; Klein à Illange (tél. 03 82 86 66 00) ; Sérafino à Uckange (tél. 03 82 86 36 10). Kédange-sur-Canner : 57- Assistance (tél. 03 87 77 98 18). Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

## VALMESTROFF

## Fête du jambon avec Festi-Val



Les jambons arrivent doucement à maturité pour être servis dimanche 28 juin. Photo RL

Dimanche 28 juin prochain, à partir de 12 h, la fête du jambon de l'association Festi-Val de Valmestroff se déroulera à la salle polyvalente et ses abords.

Les jambons, dont la préparation est faite au village, salés, séchés et fumés comme toujours à l'ancienne pour un goût unique, seront à disposition des gourmands et gourmets qui ne manqueront pas de venir le déguster en assiettes campagnardes copieusement garnies ou en casse-croûte tout au long de la journée.

Des animations pour petits et grands attendent les visiteurs.

Dans le cadre de la fête du jambon, une grande brocante

vide-greniers s'installera, de 7 h à 18 h, dans la Grand'Rue et la rue de l'École. L'emplacement est gratuit et ouvert à tous les brocanteurs amateurs et artisans sédentaires ou non, à l'exception de la vente de boissons ou denrées alimentaires. Attention cependant, l'inscription (à réaliser auprès de Jean Zordan, président de l'association) est obligatoire.

Par ailleurs, ce comité recherche encore quelques bénévoles et les personnes qui veulent réaliser des pâtisseries sont les bienvenues, elles doivent également contacter Jean Zordan.

Jean Zordan  
Tél. 06 63 71 09 68,  
courriel : jean.zordan@wanadoo.fr

## Bienvenue Anton

Anton a poussé ses premiers cris à la maternité de Thionville le 6 juin, pour le plus grand bonheur de ses parents, Johan Crussefond et Emilie Sausy.

Nos félicitations aux heureux parents et nos vœux de prospérité au bébé.

## METZERESCHE

## La belle saison de judo de Matthieu Metz

Matthieu Metz a commencé le judo à l'âge de 10 ans et la pratique au judo-club de Metzervisse depuis six ans. Ceinture marron depuis 2013, il a déjà totalisé tous ses points pour sa ceinture noire, et il ne lui reste plus qu'à obtenir ses katas pour la porter. À 17 ans, il est actuellement le valeureux montante du club, au sein duquel il a réalisé une très bonne saison sportive 2014-2015 et en a porté haut à plusieurs reprises les couleurs, pour la plus grande satisfaction de Salvatore Seminerio, son entraîneur et de ses camarades de cours.

En effet, il a fini second en championnat de Lorraine, troisième aux demi-finales France, deuxième en coupe de Lorraine, premier aux Lorraine Ryuus (ceintures de couleur). Enfin, il est qualifié pour la coupe de France à Ceyrat en



Matthieu Metz, aux côtés de Salvatore Seminerio. Photo RL

octobre 2015.

Assidu et combatif, il aura à cœur d'honorer les échéances qui l'attendent.

## GUÉNANGE

## FAM, je vous aime

Handi-Relais accueille des personnes en situation de handicap mental ou psychique avec des implications physiques. Cette structure peut accueillir à la journée ou à la demi-journée, et est ouverte six jours par semaine.

Les objectifs et la motivation première de Handi-Relais sont le bien-être des usagers et, par voie de conséquence, la satisfaction de leurs familles.

Pour être accueillis par la structure, les futurs usagers doivent bénéficier d'une orientation foyer d'accueil spécialisé (FAS), foyer d'accueil médicalisé (FAM), maison d'accueil spécialisé (MAS) et d'une notification d'accueil temporaire dans l'établissement. Les usagers ne peuvent cependant dépasser les 90 jours d'accueil par an.

Si libérer du temps pour les aidants constitue la priorité de l'association, le bien-être des personnes accueillies est un objectif permanent car il ne doit pas y avoir trop de rupture entre les conditions de vie du domicile et celles proposées par la structure d'accueil.

## Le bilan de 2014

Depuis quelques années, la capacité d'accueil est passée de huit à dix places. Malgré tout, il y a une liste d'attente et il faut réserver au moins dix jours à l'avance.

L'association a été créée il y a onze ans pour répondre à ce nouveau besoin qu'était l'accueil temporaire à la demande pour les personnes handicapées. Handi-Relais,

dont les sept salariées accomplissent un gros travail administratif, était alors l'un des précurseurs dans ce domaine.

Malgré un accroissement sensible de la fréquentation, l'objectif a été de conserver, voire d'améliorer les activités proposées. Il faut maintenir les activités qui marchent, et en proposer régulièrement de nouvelles, le but étant de toujours répondre au mieux aux souhaits des usagers.

La législation oblige Handi-Relais à proposer le transport entre le domicile et la structure d'accueil, ce qui peut entraîner une perte de contact réel avec les familles. Pour pallier à cela, un carnet de liaison a été mis en place.

## Quelques chiffres de 2014

Trente-cinq usagers ont été accueillis sur l'année. L'établissement a été ouvert aux usagers

286 jours sur 298 inscrites au BP et il y a eu 2 152 journées d'accueil réalisées, ce qui correspond à un taux d'occupation d'environ 75 %. La plus forte semaine de l'année a observé un taux d'occupation de cinquante jours (sur soixante), pour une moyenne annuelle de quarante-deux jours. Enfin, 1 596 transports ont été effectués.

Handi-Relais propose des activités inhérentes à ce type d'établissement : activités de social-

isation et éducatives, activités de détente et de loisirs tant en intérieur qu'en extérieur. Voici quelques exemples de la richesse et de la variété des activités proposées : puzzle, jardinage, cuisine, atelier créatif chez Cultura, informatique, bowling, cinéma, visite de marchés de Noël, voyage à Disneyland, sortie à Saint-Symphorien pour voir le FC Metz, ...

Tout est fait pour le meilleur épanouissement des usagers.



L'association Handi-Relais est considérée comme un foyer d'accueil médicalisé (FAM). Photo RL

## KENIGSMACKER

## Premiers pas vers le handball



Une trentaine d'enfants ont découvert le handball. Photo RL

Une trentaine d'enfants de 4 à 6 ans ont dernièrement participé à une matinée découverte du handball au gymnase de Koenigsmacker.

Barbara et Dominique, intervenants pour le club de handball local de l'Association sportive et culturelle des 2 Vallées, ont proposé aux enfants différentes situations de jeux afin

de les amener à une pratique du handball adapté à leur besoin. L'objectif étant d'offrir aux petits des espaces d'expressions contribuant à leur épanouissement personnel et de développer leurs capacités motrices et décisionnelles.

En fin de séance, chaque participant s'est vu remettre une récompense avant un goûter.

## VOLSTROFF

## Sous le soleil exactement

Comme tous les ans, au mois de juin et sous le soleil, l'association des Sans-souci a invité ses membres à se retrouver autour d'un pique-nique avant les vacances estivales. « Une belle façon de terminer l'année », précise le président Marcel Cossin. Et il peut se satisfaire car sur quatre-vingts membres actifs de l'association, cinquante-quatre ont répondu présents.

Bien installés, à l'ombre du préau scolaire, les échanges sont allés bon train. Le repas terminé, certains se sont dirigés vers le boulodrome, pendant que d'autres ont déroulé les tapis de jeux de société.

C'était le moment d'en profiter puisque les activités à la salle Arc-en-Ciel se termineront le 22 juin et ne reprendront que le 7 septembre. Cependant, les marcheurs motivés continueront de se retrouver tous les vendredis à 14 h devant la salle. D'autre part, les mordus de pétanque (de



Les Sans-souci réunis pour le plaisir... Photo RL

l'association ou non) pourront s'entraîner tous les soirs de juillet et août, à partir de 20 h, au boulodrome. D'ailleurs, le club prévoit deux tournois, ouvert à tous, les dimanches 12 juillet et 9 août dès 14 h. Un programme qui donne

envie... Et le président de terminer : « Les personnes qui souhaitent rejoindre l'association sont toujours les bienvenues ! »

Renseignements : Marcel Cossin 03 82 56 91 00

## BERTRANGE-IMELDANGE

## Inscriptions au périscolaire

Les dossiers d'inscription au périscolaire pour la rentrée 2015-2016 sont à retirer au périscolaire tous les jours de 17 h à 18 h 30. Les dossiers complétés devront être retournés avant le 26 juin.

Véronique Dubart, directrice du centre, assurera une permanence du lundi 24 au jeudi 27 août de 9 h à 12 h et 14 h 18 h pour officialiser les besoins de garde et apporter les pièces manquantes aux dossiers.

Le Pré Fleuri, 28a, rue Saint-Laurent à Bertrange-Imeldange. Tél. 03 82 50 80 30.

## BETTELAINVILLE

## Bienvenue les filles !

Nous apprenons la naissance de Claire et Alice, le 12 juin, filles d'Hervé et Anne Chatton.

Félicitations aux parents et nos vœux de prospérité aux petites demoiselles.

## STUCKANGE

## Bienvenue Aliya

Nous apprenons la naissance de Aliya, le 22 mai, fille de Stéphane Bellomia et Farida Slimani.

Félicitations aux parents et tous nos vœux de bonheur à Aliya.

## Séance découverte de l'anglais

L'Association I learn English (AILE) propose une séance découverte gratuite de l'anglais pour les enfants le jeudi 25 juin à 15 h 50 au groupe scolaire Saint-Exupéry, avec Mita, l'enseignante.

Par ailleurs, les pré-inscriptions aux cours pour l'année 2015-2016 sont déjà ouvertes.

Renseignements auprès du président Alexandre Belner (03 82 88 39 05 ou belner.alexandre@neuf.fr) ou Muriel Biraud (muriel.biraud@hotmail.com).

## KEMPLICH

## Nettoyage de printemps

Rendez-vous au centre culturel à 14 h 30, le 4 juillet pour un grand nettoyage de printemps dans le village et ses alentours. Retour au centre culturel à 17 h 30 où un petit goûter sera organisé.

Venez nombreux, prévoyez un sac-poubelle et un gilet fluo de sécurité.

## SAINT-FRANÇOIS-LACROIX

## Répartition de la chasse

La liste de la répartition de la chasse de terrains privés pour 2015 peut être consultée en mairie jusqu'au lundi 6 juillet inclus, aux heures de permanences. Aucune réclamation ne sera acceptée après cette date.

De plus, les personnes n'ayant pas encore transmis de RIB (avec IBAN et code BIC) doivent les apporter pour compléter les dossiers.



Les voix de l'école maternelle ont donné le "La" à la fête de la musique. Photo RL